

B2.22 Normas sociales



- Comprender y cumplir las normas sociales y la etiqueta comunes en el país anfitrión
- Describe el comportamiento educado e inapropiado en contextos públicos y profesionales
- Responsabilidad cívica

La desigualdad	<i>(Ongelijkheid)</i>	Los buenos modales	<i>(Goede manieren)</i>
La igualdad	<i>(Gelijkheid)</i>	La injusticia social	<i>(Sociale onrechtvaardigheid)</i>
La minoría social	<i>(Sociale minderheid)</i>	La justicia social	<i>(Sociale rechtvaardigheid)</i>
Los derechos humanos	<i>(Mensenrechten)</i>	La distribución de la riqueza	<i>(Verdeling van de rijkdom)</i>
Los derechos constitucionales	<i>(Grondwettelijke rechten)</i>	Comunitario	<i>(Gemeenschappelijk)</i>
Los derechos del ciudadano	<i>(Burgerrechten)</i>	Civil	<i>(Burgerlijk)</i>
La cooperación	<i>(Samenwerking)</i>	Estatal	<i>(Staats-)</i>
La integración social	<i>(Sociale integratie)</i>	Cooperar	<i>(Samenwerken)</i>
La marginación	<i>(Marginalisering)</i>	Integrarse	<i>(Zich integreren)</i>
La discriminación	<i>(Discriminatie)</i>	Ser de clase alta	<i>(Tot de hogere klasse behoren)</i>
La tolerancia	<i>(Tolerantie)</i>	Ser de clase media	<i>(Tot de middenklasse behoren)</i>
Las buenas maneras	<i>(Goede manieren)</i>	Ser de clase baja	<i>(Tot de lagere klasse behoren)</i>

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)



Aunque todas las personas comparten sueños y responsabilidades, en la práctica no siempre existen **las mismas oportunidades**. En muchos contextos, las mujeres encuentran más **obstáculos** para **llegar a la meta**, incluso teniendo capacidades similares. Además, las **prácticas sexistas** y una *atención* sanitaria inadecuada deterioran su bienestar. Por eso la comunidad debe implicarse y *dar* un paso adelante para construir **equidad de género** en la vida diaria.

*Hoewel alle mensen dromen en verantwoordelijkheden delen, bestaan er in de praktijk niet altijd **dezelfde kansen**. In veel contexten stuiten vrouwen op meer **obstakels** om **de finish te bereiken**, zelfs als ze vergelijkbare capaciteiten hebben. Bovendien tasten **seksistische praktijken** en een ontoereikende gezondheidszorg hun welzijn aan. Daarom moet de gemeenschap zich inzetten en een stap vooruit zetten om in het dagelijks leven **gendergelijkheid** op te bouwen.*

1. ¿Qué idea principal se transmite sobre la "carrera de la vida"?
 - a. La meta es imposible para quien no siga exactamente el mismo camino.
 - b. Los hombres y las mujeres llegan a la meta al mismo tiempo si comparten sueños.
 - c. Las mujeres suelen tener menos responsabilidades y por eso avanzan más despacio.
 - d. Las mujeres encuentran más obstáculos aunque tengan capacidades parecidas.

2. ¿Qué factores se mencionan como perjudiciales para la salud de mujeres y niñas?
- La falta de oportunidades laborales y el estrés económico.
 - Las prácticas sexistas y una atención sanitaria inadecuada.
 - La mala alimentación y la contaminación ambiental.
 - El exceso de trabajo y la falta de deporte en la escuela.

1-d 2-b

2. Grammatica: Onbepaald lidwoord VS bepaald lidwoord

Het lidwoord verandert de betekenis van een woord: je kunt over iets in het algemeen spreken of over een concreet geval.



- Niet-telbaar -> Gebruik un / una alleen als je een beschrijving toevoegt (la información -> una información **muy detallada**)
- Natuurverschijnselen -> Gebruik un / una om meer nadruk te geven (el frío fue intenso -> hacía **un frío terrible**).
- Metaforen -> Gebruik el / la wanneer je het over een specifieke persoon binnen de groep hebt (es una estrella -> es la estrella **del equipo**).

Diferencia de significado	Artículo determinado	Artículo indeterminado
Hablar en general (Algemeen spreken)	El bolígrafo no se usaba hace cincuenta años. (<i>De balpen werd vijftig jaar geleden niet gebruikt.</i>)	No -> *Un bolígrafo no se usaba hace cincuenta años. (-> <i>*Een balpen werd vijftig jaar geleden niet gebruikt.</i>)
Sustituir a un nombre (Een zelfstandig naamwoord vervangen)	No -> Juan aprobó. No lo esperaba de *el que estudia tan poco (-> <i>Juan is geslaagd. Dat had ik niet verwacht van *de gene die zo weinig studeert</i>)	Juan aprobó. No lo esperaba de un chico que estudia tan poco. (<i>Juan is geslaagd. Dat had ik niet verwacht van een jongen die zo weinig studeert.</i>)
No contable (Niet-telbaar)	El agua es esencial. (<i>Het water is essentieel.</i>)	Un agua muy clara salió del grifo. (<i>Er kwam heel helder water uit de kraan.</i>)
Fenómenos naturales	El calor era intenso aquel día. (<i>De hitte was die dag hevig.</i>)	Hacia un calor horrible. (<i>Het was vreselijk warm.</i>)
El / La + nombre + de + algo (El / La + zelfstandig naamwoord + de + iets)	El problema de la contaminación es grave. (<i>Het probleem van vervuiling is ernstig.</i>)	Un problema de la contaminación es la falta de control. (<i>Een probleem van vervuiling is het gebrek aan controle.</i>)
Eventos (Gebeurtenissen)	El descubrimiento del culpable cambió el caso. (<i>De ontdekking van de dader veranderde de zaak.</i>)	No -> *Un descubrimiento del culpable cambió el caso. (-> <i>*Een ontdekking van de dader veranderde de zaak.</i>)
Metáforas (Metaforen)	Marta es la leona del equipo. (<i>Marta is de leeuw van het team.</i>)	Marta es una leona. (<i>Marta is een leeuw.</i>)

Unos / unas zijn niet het meervoud van un / una; ze betekenen "enkele / sommige" of "ongeveer" (-> unos cien invitados).

1. En España, _____ puntualidad en una entrevista de trabajo se valora mucho, porque demuestra respeto por el tiempo de los demás. *(In Spanje wordt stiptheid bij een sollicitatiegesprek erg gewaardeerd, omdat het respect toont voor de tijd van anderen.)*
a. el b. la c. una d. unas
2. Ayer, al entrar en el metro, hacía _____ calor insoportable y nadie abrió las ventanas. *(Gisteren, toen ik de metro instapte, was het een ondraaglijke hitte en niemand deed de ramen open.)*
a. el b. un c. una d. unos

1. la 2. un



Herschrijf de zinnen (QR: AI+)

1. El silencio en el transporte público es importante. (caso concreto: en tu ciudad)

(Een respectvolle stilte in het openbaar vervoer is belangrijk in mijn stad.)

2. Un problema de la integración es la falta de información. (hablar en general)

(Het probleem van integratie is het gebrek aan informatie.)

3. El agua salió del grifo con un color raro. (no contable + descripción)

(Er kwam water met een rare kleur uit de kraan.)

1. Un silencio respetuoso en el transporte público es importante en mi ciudad. 2. El problema de la integración es la falta de información. 3. Un agua con un color raro salió del grifo.

Corrigeer de fout

1. Una información del protocolo es obligatoria para todos.

De informatie van het protocol is verplicht voor iedereen.

2. En la reunión hacía el silencio incómodo.

Tijdens de vergadering was er een ongemakkelijke stilte.

1. La información del protocolo es obligatoria para todos. 2. En la reunión había un silencio incómodo.

3.Oefeningen

1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|-----------------------|--|
| a. la discriminación | 1. Normas de cortesía en público: ceder el asiento, hablar en tono moderado. |
| b. la tolerancia | 2. Capacidad de respetar y aceptar la diversidad sin compartirla necesariamente. |
| c. los buenos modales | 3. Trato injusto hacia personas o grupos por su origen, género o religión. |



a-3 b-2 c-1

2. Gids voor samenleven in de gemeenschap: basisregels en respect (QR:

Audio)



Vul de lege plekken in: discriminación, debería, derechos del ciudadano, mediación, minoría social

El ayuntamiento ha publicado una guía breve para comunidades de vecinos. Recuerda que la convivencia se basa en el respeto: en el portal y el ascensor se recomienda hablar en voz baja, no bloquear el paso con carritos y mantener los espacios limpios. En la piscina y el gimnasio se exige ducha previa y uso de toalla; el ruido en terrazas debe limitarse, especialmente por la noche. Si surge un conflicto, se aconseja avisar primero a la presidencia o a la administración de fincas.

El documento subraya que las normas también protegen a quienes pertenecen a una (1) _____ y a personas con necesidades específicas. Advierte que comentarios o decisiones que supongan (2) _____ pueden vulnerar los (3) _____ y generar sanciones. La guía propone medidas sencillas: señalización clara, turnos para zonas comunes y un canal de avisos. En caso de reiteración, se recomienda (4) _____; solo si no funciona, se (5) _____ acudir a la vía municipal.

De gemeente heeft een korte gids gepubliceerd voor bewonersgemeenschappen. Onthoud dat samenleven gebaseerd is op respect: in de portiek en de lift wordt aangeraden zachtjes te praten, de doorgang niet te blokkeren met kinderwagens en de ruimtes schoon te houden. In het zwembad en de sportschool is vooraf douchen en het gebruik van een handdoek verplicht; het geluid op terrassen moet beperkt worden, vooral 's nachts. Als er een conflict ontstaat, wordt aangeraden eerst de voorzitter of het vastgoedbeheer te informeren.

Het document benadrukt dat de regels ook degenen beschermen die tot een sociale minderheid behoren en mensen met specifieke behoeften. Het waarschuwt dat opmerkingen of beslissingen die discriminatie inhouden de rechten van de burger kunnen schenden en tot sancties kunnen leiden. De gids stelt eenvoudige maatregelen voor: duidelijke bewegwijzering, beurtregelingen voor gemeenschappelijke ruimtes en een meldkanaal. Bij herhaling wordt bemiddeling aanbevolen; alleen als dat niet werkt, naar het gemeentelijke traject stappen.

(1) minoría social, (2) discriminación, (3) derechos del ciudadano, (4) mediación, (5) debería

1. ¿Qué dos medidas concretas propone la guía para mejorar la convivencia y cómo explicarías su utilidad tanto en un contexto privado como profesional?

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

1. En la reunión, decidieron abordar el problema del ascensor de forma discreta, sin acusar a nadie directamente.
2. Propusieron llamar a la policía para que multara al repartidor por su conducta.
3. El propósito principal fue fomentar la cooperación y evitar que algunos vecinos queden marginados.

Waar Onwaar

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

1. Si la asociación de vecinos nos invitara, yo _____ en la campaña contra la discriminación.

(Als de buurtvereniging ons zou uitnodigen, zou ik meewerken aan de campagne tegen discriminatie.)

a. cooperara b. cooperaré c. cooperaba d. cooperaría
2. Con una formación intercultural en la empresa, muchos empleados _____ mejor y habría más tolerancia.

(Met een interculturele opleiding in het bedrijf zouden veel werknemers beter integreren en zou er meer tolerantie zijn.)

a. se integrarían b. se integran c. se integrarán

d. se integraríanse
3. En una comunidad con normas claras, la cooperación _____ más fácil y se reduciría la marginación.

(In een gemeenschap met duidelijke regels zou samenwerking gemakkelijker zijn en zou marginalisering verminderen.)

a. fuera b. será c. es d. sería

1. cooperaría 2. se integrarían 3. sería

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

Queja por discriminación laboral

Marta
(Responsable de equipo):

Javi, ¿tienes un minuto? En la reunión de antes, el comentario sobre "los de clase baja" me ha parecido fuera de lugar y poco tolerante.

(Javi, heb je een minuut? In de vergadering van daarnet vond ik de opmerking over "mensen uit de lage klasse" misplaatst en weinig tolerant.)

Javier
(Analista):

Sí, lo oí y me dio mucha vergüenza ajena. Si afecta a una minoría social del equipo, eso ya roza la discriminación.

(Ja, ik hoorde het en ik schaamde me plaatsvervangend. Als het een sociale minderheid binnen het team raakt, dan grenst dat al aan discriminatie.)



Marta
(Responsable
de equipo):

Exacto. Aquí se espera cooperación y buenos modales, y también un mínimo de justicia social: nadie debería sentirse marginado por su origen o situación.

(Precies. Hier verwacht men samenwerking en goede manieren, en ook een minimum aan sociale rechtvaardigheid: niemand zou zich gemarginaliseerd mogen voelen door zijn afkomst of situatie.)

Javier
(Analista):

¿Hablamos con Recursos Humanos o primero se lo comentas tú en privado?

No quiero crear un conflicto, pero la igualdad no es negociable.

(Praten we met Human Resources of zeg jij het eerst onder vier ogen? Ik wil geen conflict creëren, maar gelijkheid is niet onderhandelbaar.)

Marta
(Responsable
de equipo):

Lo haremos así: primero hablo con él en privado y le explico por qué fue inapropiado; si no rectifica, lo elevamos a RR. HH. La integración en el equipo es también una responsabilidad cívica.

(We doen het zo: eerst praat ik onder vier ogen met hem en leg ik uit waarom het ongepast was; als hij niet bijstuurt, brengen we het naar HR. Integratie in het team is ook een burgerlijke verantwoordelijkheid.)

1. ¿Qué comportamiento concreto se considera una falta de buenos modales en la conversación, y por qué podría interpretarse como discriminación?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

Creo que lo correcto es + infinitivo, porque... / Me parece una falta de respeto cuando... / La tolerancia y la igualdad son fundamentales para...



1. En tu experiencia en España, ¿qué norma social en espacios públicos (por ejemplo, en el transporte o en una cola) te parece más importante respetar y por qué?
-
2. En una reunión de trabajo, si escuchas un comentario que puede ser discriminatorio hacia una minoría, ¿cómo reaccionarías de forma educada para promover la tolerancia y la integración?
-

7. Schrijven: E-mail (QR: AI+)

Asunto: Reunión extraordinaria - uso del patio comunitario

Hola, Marta:

Te escribo como presidente de la comunidad. En las últimas semanas han llegado varias quejas por **ruidos** en el patio después de las 22:30 y por comentarios poco respetuosos hacia una vecina nueva (alguien la llamó "de fuera" delante de otros). Queremos evitar cualquier **discriminación** y mantener unas normas claras de convivencia.

¿Podrías venir a la reunión del jueves a las 19:00? Si no, envíame tus propuestas por escrito: horario, carteles y cómo actuar si se repite una situación así.

Gracias,

Javier Llorente

Presidente



Schrijf een passende reactie: *Me parece importante distinguir entre un caso concreto y un problema general de convivencia; por eso propongo... / Para evitar malentendidos, sugiero que la comunidad acuerde... / Si vuelve a ocurrir, lo más eficaz sería...*

Belangrijke werkwoorden

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Cooperar (samenwerken)

Condicional simple
cooperaría
cooperarías
cooperaría
cooperaríamos
cooperaríais
cooperarían

Integrarse (zich integreren)

Condicional simple
me integraría
te integrarías
se integraría
nos integraríamos
os integraríais
se integrarían